

Editorial · Editorial

M. Mielke · L. Schaade

- 1361 **Aufmerksamkeit, Wissen und Verantwortung**
Awareness, knowledge and responsibility

Leitthema · Main topic · Review articles

Nosokomiale Infektionen und antimikrobielle Resistenzen · Nosocomial infections and antimicrobial resistances

P. Gastmeier · M. Behnke · A.-C. Breier · B. Piening · F. Schwab · M. Dettenkofer · C. Geffers

- 1363 **Nosokomiale Infektionsraten: Messen und Vergleichen. Erfahrungen mit dem Krankenhaus-Infektions-Surveillance-System (KISS) und anderen Surveillance-Systemen**
Healthcare-associated infection rates: measuring and comparing. Experiences from the German national nosocomial infection surveillance system (KISS) and from other surveillance systems

I. Noll · B. Schweickert · M. Abu Sin · M. Feig · H. Claus · T. Eckmanns

- 1370 **Daten zur Antibiotikaresistenzlage in Deutschland. Vier Jahre Antibiotika-Resistenz-Surveillance (ARS)**
Antimicrobial Resistance in Germany. Four years of Antimicrobial Resistance Surveillance (ARS)

F. Layer · C. Cuny · B. Strommenger · G. Werner · W. Witte

- 1377 **Aktuelle Daten und Trends zu Methicillin-resistenten *Staphylococcus aureus* (MRSA)**
Current data and trends on methicillin-resistant *Staphylococcus aureus* (MRSA)

I. Klare · W. Witte · C. Wendt · G. Werner

- 1387 **Vancomycin-resistente Enterokokken (VRE). Aktuelle Daten und Trends zur Resistenzentwicklung**
Vancomycin-resistant enterococci (VRE). Recent results and trends in development of antibiotic resistance

M. Kaase

- 1401 **Carbapenemasen bei gramnegativen Erregern in Deutschland. Daten des Nationalen Referenzzentrums für gramnegative Krankenhauserreger**
Carbapenemases in gram-negative bacteria. Current data and trends of resistance resulting from the work of national reference centres

Y. Pfeifer · C. Eller

- 1405 **Aktuelle Daten und Trends zur β -Lactam-Resistenz bei gramnegativen Infektionserregern**
Current data and trends about the resistance of Gram-negative pathogens to beta-lactams

L. von Müller · A. Halfmann · M. Herrmann

- 1410 **Aktuelle Daten und Trends zur Antibiotikaresistenzentwicklung von *Clostridium difficile***
Current data and trends on the development of antibiotic resistance of *Clostridium difficile*

W.V. Kern · K. de With

- 1418 **Rationale Antibiotikaverordnung. Mehr Herausforderungen als Erfolge**
Rational antibiotic prescribing. Challenges and successes

A. Simon · B. Christiansen

- 1427 **Zur Fortentwicklung der Arbeiten bei den Empfehlungen der Kommission für Krankenhaushygiene und Infektionsprävention (KRINKO)**
Adaptation and development of German recommendations on the prevention and control of nosocomial infections due to multiresistant pathogens

M. Exner

- 1432 **Erfahrungen aus dem Ausbruchmanagement bei nosokomialen Infektionen**
Experiences with outbreaks of nosocomial infections

Leitthema · Main topic · Review articles

- C. Ruscher · R. Schaumann · M. Mielke*
1444 Herausforderungen durch Infektionen und mehrfach-resistente Bakterien bei alten Menschen in Heimen
The challenge of infections and multiresistant bacteria among the elderly living in long-term care facilities
- H. Hergenröder · M. Mielke · C. Höller · C. Herr*
1453 Methicillin-resistente *Staphylococcus aureus* (MRSA) in der medizinischen Rehabilitation. Entwurf eines Rahmenhygienepans
Methicillin-resistant *Staphylococcus aureus* (MRSA) in medical rehabilitation. Draft of a model hygiene plan
- M. Exner · A. Kramer*
1465 Historische Entwicklung und aktuelle Anforderungen an die ärztliche Aus-, Fort- und Weiterbildung in der Hygiene und Infektionsprävention
Historical development and current demands on medical training, further and advanced training in hygiene and infection prevention
- M. Mielke*
1474 Bericht über das 3. Treffen der Moderatoren der Regionalen MRE-Netzwerke am 15. und 16. Dezember 2011 am Robert Koch-Institut
Report of the third meeting of the coordinators of the regional MRP networks in Germany on 15 and 16 December 2011 at the Robert Koch Institute

Originalien und Übersichtsarbeiten · Originals and review articles

- U. Heudorf · A. Hausemann · E. Jager*
1483 Hygiene auf Intensivstationen in Frankfurt am Main
Hygiene in intensive care units in Frankfurt am Main, Germany
- C.O. Jacke · M. Kalder · M. Koller · U. Wagner · U.S. Albert*
1495 Systematische Bewertung und Steigerung der Qualität medizinischer Daten
Systematic assessment and improvement of medical data quality
- M. Deichsel · G. Rojas · K. Lüdecke · R. Heinrich-Weltzien*
1504 Frühkindliche Karies und assoziierte Risikofaktoren bei Kleinkindern im Land Brandenburg
Early childhood caries and associated risk factors among infants in the German federal state of Brandenburg
- S. Klein · I. Schöneberg · G. Krause*
1512 Vom Zwang zur Pockenschutzimpfung zum Nationalen Impfplan. Die Entwicklung des Impfwesens vom Deutschen Kaiserreich bis heute
The historical development of immunization in Germany. From compulsory smallpox vaccination to a National Action Plan on Immunization
- L.P. Hölzel · M. Vollmer · L. Kriston · A. Siegel · M. Härter*
1524 Patientenbeteiligung bei medizinischen Entscheidungen in der Integrierten Versorgung
Gesundes Kinzigtal: Ergebnisse einer kontrollierten Kohortenstudie
Patient participation in medical decision making within an integrated health care system in Germany: results of a controlled cohort study

Tätigkeitsbericht · Meeting report*Zentrale Ethik-Kommission für Stammzellenforschung*

- 1534 **Tätigkeitsbericht der Zentralen Ethik-Kommission für Stammzellenforschung (ZES). Neunter Bericht nach Inkrafttreten des Stammzellgesetzes (StZG) für den Zeitraum vom 01.01.2011 bis 31.12.2011**

Bekanntmachungen · Announcements*Deutsche Vereinigung zur Bekämpfung der Viruskrankheiten e.V.*

- 1542 **Aktualisierte Geschäftsordnung des Fachausschusses für Virusdesinfektion der Deutschen Vereinigung zur Bekämpfung der Viruskrankheiten e.V. (DVV) für die Zertifizierung von Desinfektionsmitteln. (Stand: 01.04.2012)**

Verschiedenes · Miscellaneous

- 1545 **Dank an die Gutachter** Acknowledgement to referees
1548 **Impressum** Imprint

Terminankündigung

Termine von Kongressen und Seminaren finden Sie im Internet auf der Kongress-Seite von www.bundesgesundheitsblatt.de. Hier haben Sie auch die Möglichkeit, eigene Veranstaltungen anzukündigen. Wir freuen uns auf Ihre Veranstaltung.

Titelbild: © gornist / fotolia.com

Zielsetzung der Zeitschrift

Die Monatszeitschrift *Bundesgesundheitsblatt – Gesundheitsforschung – Gesundheitsschutz* umfasst alle Fragestellungen und Bereiche, mit denen sich das öffentliche Gesundheitswesen und die staatliche Gesundheitspolitik auseinandersetzt. Ziel ist es, zum einen über wesentliche Entwicklungen in der biologisch-medizinischen Grundlagenforschung auf dem Laufenden zu halten und zum anderen über konkrete Maßnahmen zum Gesundheitsschutz, über Konzepte der Prävention, Risikoabwehr und Gesundheitsförderung zu informieren. Wichtige Themengebiete sind die Epidemiologie, der umweltbezogene Gesundheitsschutz sowie gesundheitsökonomische, medizinethische und -rechtliche Fragestellungen. Eine Sektion – Bekanntmachungen/Amtliche Mitteilungen – am Ende jedes Heftes enthält offizielle Verlautbarungen der Herausgeberinstitute.

Aims & Scope

The monthly journal *Bundesgesundheitsblatt – Gesundheitsforschung – Gesundheitsschutz* covers all questions and areas with which the public health system and public health policy are confronted. The goals are to keep the reader abreast of important developments in basic biomedical research and to inform about specific measures concerning health protection, concepts for prevention, risk reduction and health promotion. Important topics are epidemiology, environment-related health protection, as well as health-economic, medicoethical and medicolegal questions. The section „Bekanntmachungen/Amtliche Mitteilungen“ (Announcements/Official notices) at the end of each issue contains official announcements from the editor's institute.